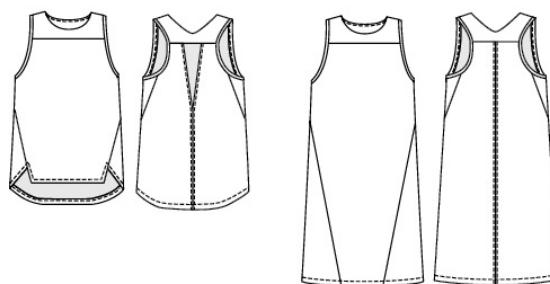


Jalie

PATRONS DE COUTURE
SEWING PATTERNS



28 tailles
pour filles
et femmes

Nikita

28 sizes
for girls
and women

3902

HAUT SPORT ET ROBE ÉVASÉE - WORKOUT TANK AND SWING DRESS

NIKITA

Haut sans manches avec empiècement au devant et ouverture au dos nageur, légèrement plus long au dos. L'ourlet est facile à réaliser et donne un look unique à votre vêtement. Robe évasée, mi-cuisse, avec découpe à angle et dos nageur fermé. Les emmanchures des deux vêtements sont finies avec des bandes.

28
taillles - sizes

Tank with front yoke and keyhole racer back, slightly longer in the back. The unique hem is easy to sew and adds a modern touch to the garment. Swing dress, mid-thigh length, with closed racer back. Armholes on both views are finished with bands.

MESURES DU CORPS (FILLES) - BODY MEASUREMENTS (GIRLS)

Âge approximatif - Approximate age	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13		
Tailles européennes - European sizes	92	98	104	112	119	127	135	142	146	150	152	155		
TAILLE JALIE - JALIE SIZES	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q		
	1	TOUR DE POITRINE FULL BUST	21"	22"	23"	24"	25"	26"	27"	28"	29"	30"	31"	32"
	2	TOUR DE TAILLE NATURAL WAIST	20"	20 1/2"	21"	21 1/2"	22"	22 1/2"	23"	23 3/4"	24 1/2"	25 1/4"	25 3/4"	26 1/2"
	3	TOUR DES HANCHES FULL HIPS	22"	23"	24"	25"	26"	27"	28"	29 1/2"	30 1/2"	32"	33"	34 1/2"
	4	TRONC (DEVANT+DOS) TORSO (FRONT+BACK)	35"	37"	39"	41"	43"	45"	47"	48 3/4"	50 1/2"	52"	53 3/4"	55 1/2"

TISSU REQUIS - YARDAGE

60" 150 cm	MODÈLE A (HAUT) VIEW A (TANK)	3/4 yd	3/4 yd	3/4 yd	1 yd	1 yd	1 yd	1 yd	1 yd	1 yd	1 yd	1 yd	1 yd
		0.55 m	0.55 m	0.65 m	0.70 m	0.75 m	0.80 m	0.80 m	0.80 m	0.80 m	0.85 m	0.85 m	0.90 m
	MODÈLE B (ROBE) VIEW B (DRESS)	3/4 yd	3/4 yd	1 yd	1 yd	1 yd	1 yd	1 yd	1 yd	1 1/4 yd	1 1/4 yd	1 1/4 yd	1 1/4 yd
		0.65 m	0.65 m	0.70 m	0.75 m	0.80 m	0.85 m	0.85 m	0.90 m	0.95 m	1.00 m	1.05 m	1.10 m
	HAUT CONTRASTANT (A/B) CONTRAST YOKE+STRAPS (A/B)	1/4 yd	1/4 yd	1/2 yd	1/2 yd	1/2 yd	1/2 yd	1/2 yd	1/2 yd	1/2 yd	1/2 yd	1/2 yd	1/2 yd
		0.20 m	0.20 m	0.25 m	0.25 m	0.25 m	0.25 m	0.25 m	0.25 m	0.25 m	0.25 m	0.30 m	0.30 m
Light/medium-weight knit with nice drape. Stretch in the width and length (rayon or bamboo blends, wicking athletic knits, ITY).	ÉLASTICITÉ MINIMUM REQUISE (EN LARGEUR + LONGUEUR) MINIMUM STRETCH REQUIRED (WIDTH + LENGTH)	40% VOTRE TISSU DEVRAIT S'ÉTIRER YOUR FABRIC SHOULD STRETCH										JUSTQU'ICI TO HERE	

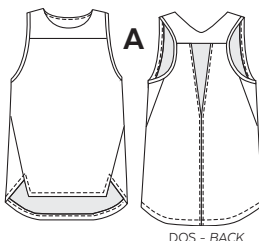
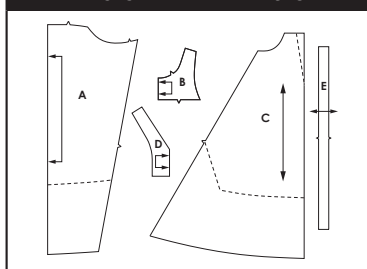
MESURES DU CORPS (FEMMES) - BODY MEASUREMENTS (WOMEN)

Taille US APPROX. US size	2	4	6	8	10	12	14	16	18	20	22	24					
Prêt-à-porter APPROX. RTW size	XS		S			M		L		XL		2XL					
Tailles euro - European sizes	34	36	38	40	42	44	46	48	50	52	54	56					
TAILLE JALIE - JALIE SIZES	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	AA	BB	CC	DD	EE	FF	GG	
1	TOUR DE POITRINE FULL BUST	33"	34"	35"	36"	37"	38"	39"	40"	41 1/2"	42 3/4"	44"	45 1/2"	46 3/4"	48 1/4"	49 1/2"	51"
2	TOUR DE TAILLE NATURAL WAIST	27"	28"	29"	30"	31"	32"	33"	34"	35 1/4"	36 1/2"	37 3/4"	39"	40 1/4"	41 1/2"	42 3/4"	44"
3	TOUR DES HANCHES FULL HIPS	36"	37"	38"	39"	40"	41"	42"	43"	44 1/2"	45 3/4"	47"	48 1/2"	49 3/4"	51 1/4"	52 3/4"	54"
4	TRONC (DEVANT+DOS) TORSO (FRONT+BACK)	57 1/4"	59"	59 1/2"	60"	60 1/2"	61"	61 1/2"	62"	62 3/4"	63 3/4"	64 1/4"	65 1/2"	66 1/4"	67 1/4"	68 1/4"	69"

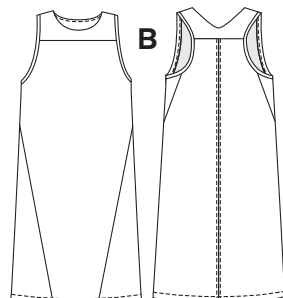
TISSU REQUIS - YARDAGE

	1 1/4 yd	1 1/4 yd	1 1/4 yd	1 1/4 yd	1 1/4 yd	1 1/4 yd	1 1/4 yd	1 1/4 yd	1 1/4 yd	1 1/4 yd	1 1/4 yd	1 1/4 yd	1 1/4 yd	1 1/4 yd	1 1/4 yd	1 1/4 yd	1 1/4 yd	1 1/4 yd
MODÈLE A (HAUT) VIEW A (TANK)	0.95 m	0.95 m	0.95 m	0.95 m	0.95 m	0.95 m	0.95 m	0.95 m	0.95 m	0.95 m	0.95 m	0.95 m	0.95 m	0.95 m	0.95 m	1.00 m	1.05 m	
MODÈLE B (ROBE) VIEW B (DRESS)	1 1/2 yd	1 1/2 yd	1 1/2 yd	1 1/2 yd	1 1/2 yd	1 1/2 yd	1 1/2 yd	1 1/2 yd	1 1/2 yd	1 1/2 yd	1 1/2 yd	1 3/4 yd	1 3/4 yd	1 3/4 yd	1 3/4 yd	1 3/4 yd	1 3/4 yd	
HAUT CONTRASTANT (A/B) CONTRAST YOKE+STRAPS (A/B)	1/2 yd	1/2 yd	1/2 yd	1/2 yd	1/2 yd	1/2 yd	1/2 yd	1/2 yd	1/2 yd	1/2 yd	1/2 yd	1/2 yd	1/2 yd	1/2 yd	1/2 yd	1/2 yd	1/2 yd	
	0.30 m	0.30 m	0.30 m	0.30 m	0.30 m	0.30 m	0.30 m	0.30 m	0.30 m	0.30 m	0.30 m	0.30 m	0.30 m	0.30 m	0.30 m	0.30 m	0.35 m	

PIÈCES - PATTERN PIECES



DOS - BACK



DOS - BACK

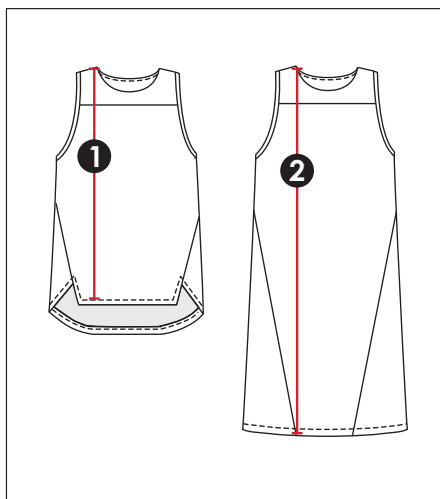
PRÊT À COUDRE // READY TO SEW
ressources de couture (6 mm / 1/4") incluses dans le patron
6 mm / 1/4" seam allowances included in the pattern



8003902



© 2019 LES PATRONS JALIE INC.
www.jalie.com
IMPRIMÉ AU CANADA / PRINTED IN CANADA



MESURES FINIES
FINISHED MEASUREMENTS

	1		2	
	cm	"	cm	"
F	33.1	13	44.1	17 ¼
G	36.6	14 ½	47.7	18 ¾
H	40.1	15 ¾	51.4	20 ¼
I	43.5	17 ¼	55.0	21 ¾
J	47.0	18 ½	58.6	23
K	50.4	19 ¾	62.2	24 ½
L	53.9	21 ¼	65.8	26
M	55.5	21 ¾	69.1	27 ¼
N	57.2	22 ½	72.4	28 ½
O	58.9	23 ¼	75.7	29 ¾
P	60.5	23 ¾	79.0	31
Q	62.2	24 ½	82.3	32 ½
R	63.9	25 ¼	85.6	33 ¾
S	65.5	25 ¾	88.9	35
T	66.2	26	89.5	35 ¼
U	66.8	26 ¼	90.1	35 ½
V	67.5	26 ½	90.7	35 ¾
W	68.1	26 ¾	91.2	36
X	68.8	27	91.8	36 ¼
Y	69.4	27 ¼	92.4	36 ½
Z	69.8	27 ½	92.8	36 ¾
AA	70.3	27 ¾	93.2	36 ¾
BB	70.7	27 ¾	93.7	36 ¾
CC	71.1	28	94.1	37
DD	71.5	28 ¼	94.5	37 ¼
EE	71.9	28 ¼	94.9	37 ¼
FF	72.4	28 ½	95.3	37 ½
GG	72.8	28 ¾	95.8	37 ¾

PATTERN #3902
**WORKOUT TANK AND
 SWING DRESS**

INCLUDES 28 SIZES
 (GIRLS, TEENS AND WOMEN)



PATRONS DE COUTURE
 SEWING PATTERNS

PATRON #3902
**HAUT SPORT ET
 ROBE ÉVASÉE**

COMPREND 28 TAILLES
 (FILLES, ADOLESCENTES ET FEMMES)

**SEAM AND HEM ALLOWANCES
 ARE INCLUDED IN THE PATTERN**

HOW TO PICK YOUR JALIE SIZE

- Use the size corresponding to your full bust measurement.
- If your measurements fall between two sizes, use the smaller size.
- Lengthen / shorten if your torso measurement is not the same as the torso measurement for your size in the chart.

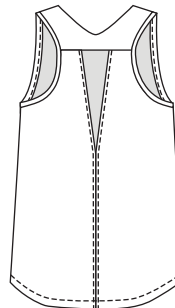
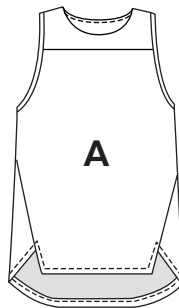
UNLESS OTHERWISE INSTRUCTED

- Sew this garment 6 mm (1/4") from edge.
- Pieces are assembled right sides together.

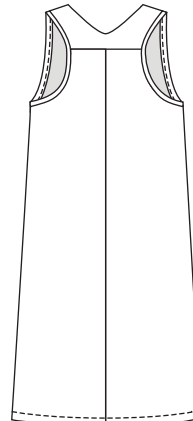
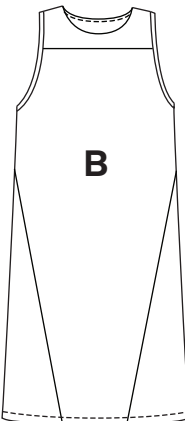
VIEWS

- A: Workout tank with back opening
- B: Swing dress

3902
NIKITA



DOS - BACK



**LES RESSOURCES DE COUTURE
 ET D'OURLET SONT COMPRISES**

**COMMENT CHOISIR VOTRE
 TAILLE JALIE**

- Utiliser la mesure du buste.
- Si votre mesure est entre deux tailles, prenez la taille la plus petite des deux.
- Allonger ou raccourcir si votre mesure de tronc est différente que celle pour la taille utilisée.

À MOINS D'AVIS CONTRAIRE

- Coudre ce vêtement à 6 mm (1/4") du bord.
- Lors de l'assemblage, les pièces du vêtement sont cousues endroit contre endroit.

MODÈLES

- A: Haut sport avec ouverture au dos
- B: Robe trapèze

PATTERN PIECES

A - FRONT

Cut 1 on fold

B - FRONT YOKE

Cut 2 on fold

C - BACK

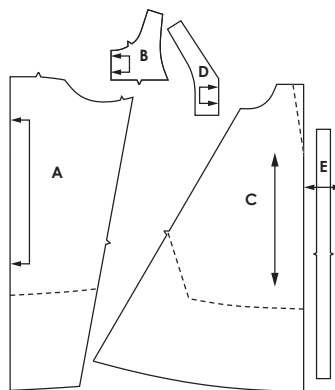
Cut 2

D - BACK STRAP

Cut 2 on fold

E - ARMHOLE BAND

Cut 2



PIÈCES DU PATRON

A - DEVANT

Couper 1 sur la pliure

B - EMPIÈCEMENT DEVANT

Couper 2 sur la pliure

C - DOS

Couper 2

D - BRETELLE DOS

Couper 2 sur la pliure

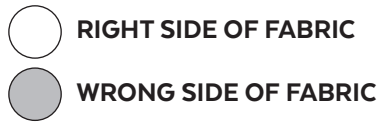
E - BANDE D'EMMANCHURE

Couper 2

MARQUEZ LES CENTRES (PLIURES) AVEC UN MARQUEUR OU UNE PETITE ENCOCHE

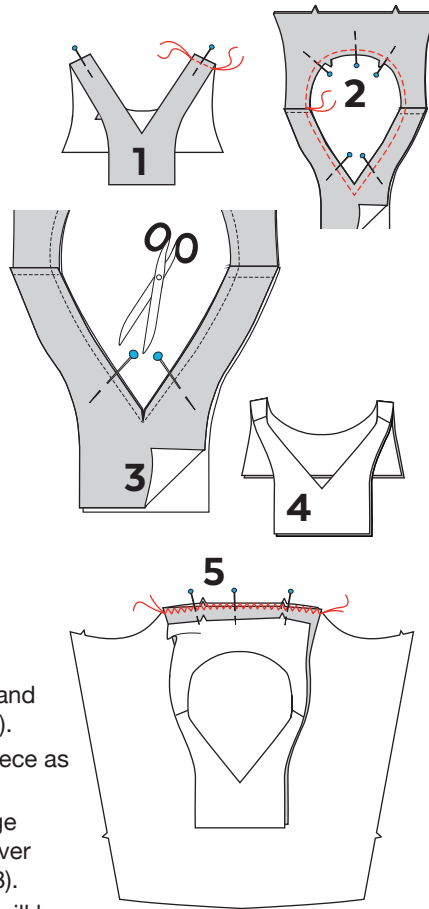
MARK CENTERS (FABRIC FOLD) WITH A MARK OR TINY CLIP

SEWING THE GARMENT



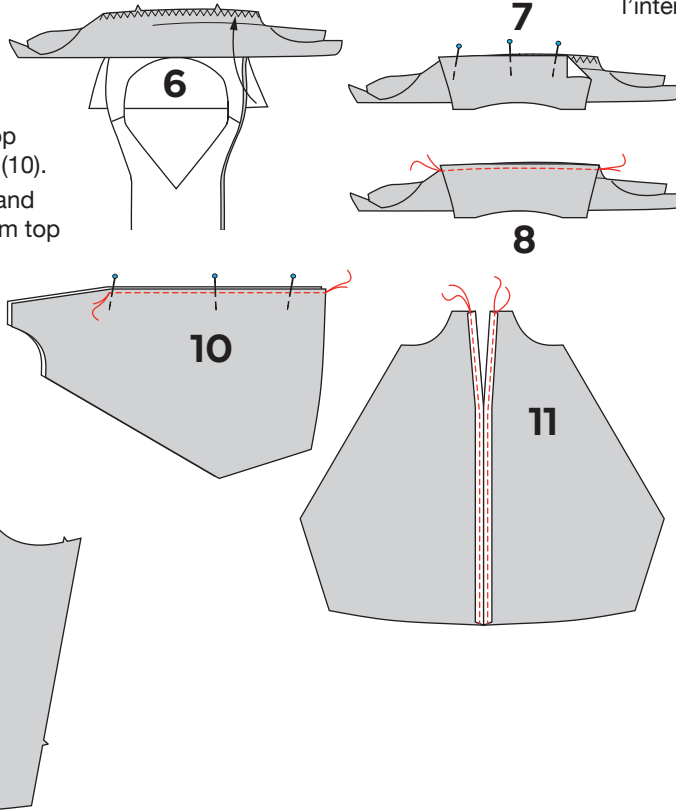
YOKE AND STRAPS

- Pin one front yoke piece (B) to one back strap piece (D) at shoulder seams (1) and stitch without stretching the fabric. Repeat for the remaining pair.
- Pin pairs right sides together, matching notches and centers and sew the neckline without stretching (2). Use a regular machine for the point, lower your needle and pivot to have a sharp, clean point at center front.
- Clip the V as close as possible to the thread, but without cutting through it (3).
- Bring wrong sides together (4).
- Pin yoke edge to the front (A), right sides together, matching notches and centers and baste with a zigzag, without stretching (5).
- Flip the garment over and roll the front piece as shown (6).
- Bring the right side of the yoke piece edge over the wrong side of the front (it will cover the basting stitch) (7) and sew together (8).
- Turn right side out. The seam allowance will be sandwiched between the yoke layers (9).

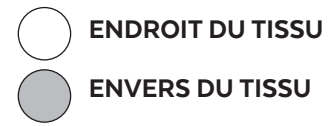


OPEN BACK (VIEW A)

- Pin back pieces (C) at center back seam and stitch the straight edge (stop when it comes in an angle) (10).
- Open the seam allowance and topstitch on both sides, from top to bottom (11-12).



INSTRUCTIONS DE COUTURE



EMPIÈCEMENT / BRETELLES

- Épingler l'empiècement devant (B) à la bretelle dos (D) et coudre les épaules sans tendre le tissu (1). Répéter pour les deux autres pièces.
- Épingler les pièces cousues endroit contre endroit en faisant correspondre crans et milieux et coudre sans tendre (2). Prendre soin d'abaisser l'aiguille et bien pivoter pour créer une pointe bien nette au devant.
- Cranter la pointe du V jusqu'au fil, sans couper celui-ci (3).
- Ramener les pièces envers contre envers (4).
- Épingler l'empiècement au devant (A) en faisant correspondre les centres et les crans. Joindre au point zigzag, sans tendre le tissu (5).
- Retourner le vêtement sur votre plan de travail et rouler le devant sur l'empiècement tel qu'illustré pour dégager celui-ci (6).
- Ramener l'endroit du bord libre de l'empiècement devant sur l'envers de la couture faite précédemment. Épingler (7) et coudre (8).
- Retourner sur l'endroit. La ressource de couture se retrouve en "sandwich" à l'intérieur de l'empiècement (9).

DOS MODÈLE A (DOS OUVERT)

- Épingler les pièces du dos (C) et coudre la section droite du milieu dos (10).
- Ouvrir la ressource de couture et surpiquer de chaque côté de la couture (11-12).

CLOSED BACK (VIEW B)

- Pin back pieces (C) at center back seam and stitch (13).
- Open the seam allowance and topstitch on both sides, from top to bottom (14).

ASSEMBLY

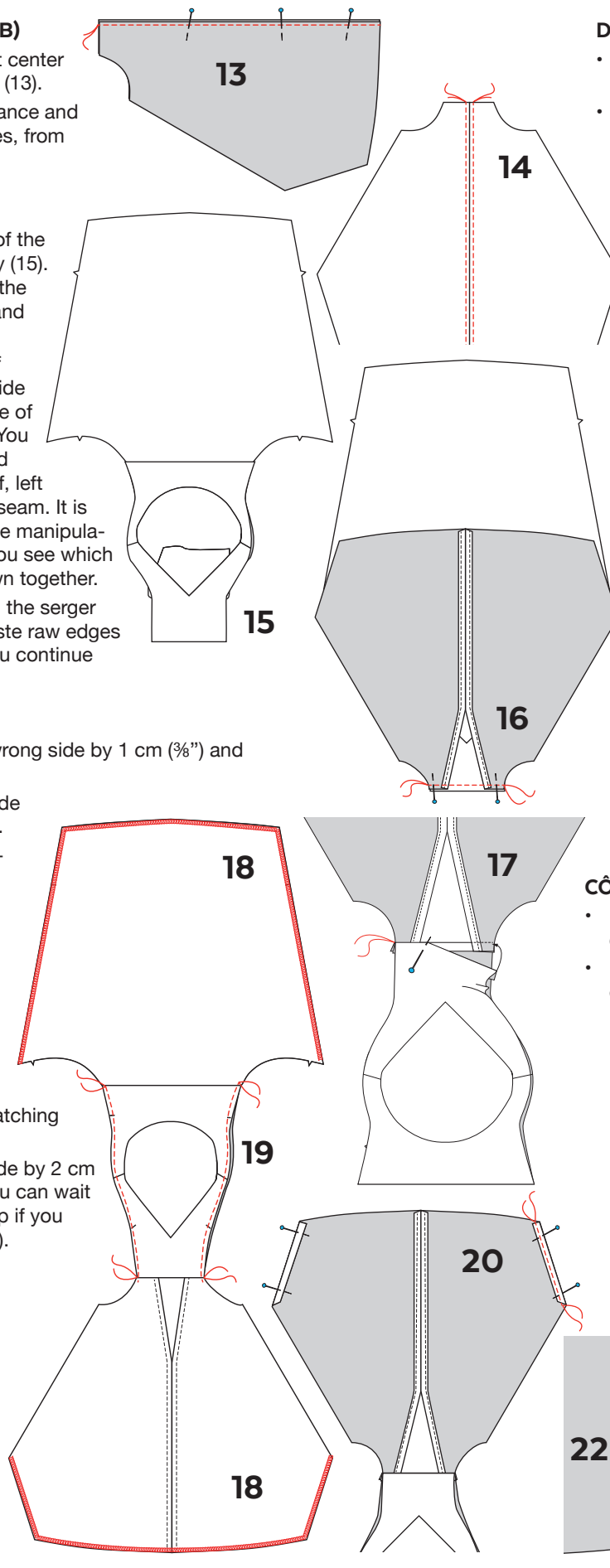
- Move the inner layer of the back strap edge away (15). Pin the outer layer to the back, as shown (16) and stitch.
- Bring the free edge of the inner layer, right side against the wrong side of the back, and stitch. You might have to proceed in two steps (right half, left half) to complete the seam. It is impossible to draw the manipulation but in figure 17 you see which edges have to be sewn together.
- Finish raw edges with the serger (optional) (18) and baste raw edges of the strap before you continue (19).

SIDES / HEM VIEW A

- Fold short edges to wrong side by 1 cm ($\frac{3}{8}$ "") and topstitch (20).
- Pin front to back at side seams and stitch (21).
- Open the seam allowance and topstitch as shown to meet the previous topstitch in the corner (22).
- Fold front and back hem to wrong side by 2 cm ($\frac{3}{4}$ "") and topstitch (23).

SIDES / HEM VIEW B

- Pin at side seams, matching notches, and stitch.
- Fold hem to wrong side by 2 cm ($\frac{3}{4}$ "") and topstitch (you can wait at the end for this step if you prefer trying it on first).



DOS MODÈLE B (DOS FERMÉ)

- Épingler les pièces du dos (C) et coudre le milieu dos (13).
- Ouvrir la ressource de couture et surpiquer de chaque côté de la couture (14).

ASSEMBLAGE

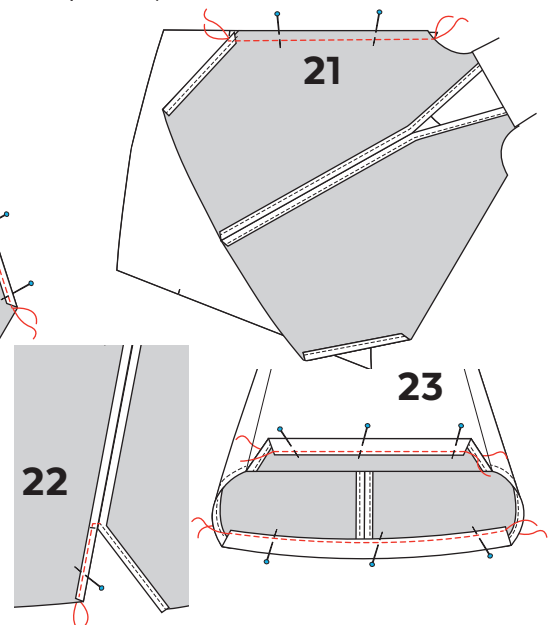
- Séparer les épaisseurs de la bretelles dos (15) pour n'épingler que la partie "extérieure" avec l'endroit du dos, tel qu'illustré (16), et coudre.
- Ramener l'endroit du bord libre de la bretelle sur l'envers de la ressource de couture du dos et coudre. Vous aurez peut-être à procéder en deux étapes (gauche et droite) pour compléter la couture. Il est impossible de dessiner la manipulation, mais nous vous indiquons les bords qui doivent être cousus ensemble (17).
- Finir les bords vifs à la surjeteuse (18) (facultatif) et joindre les bords vifs des bretelles au point de bâti (19).

CÔTÉS / OURLET MODÈLE A

- Plier les bords courts du dos sur l'envers de 1 cm ($\frac{3}{8}$ "") et surpiquer (20).
- Épingler les côtés et coudre (21).
- Ouvrir la ressource de couture et surpiquer tel qu'illustré en poursuivant la surpiqure du devant (22).
- Plier l'ourlet du dos et du devant sur l'envers de 2 cm ($\frac{3}{4}$ "") et surpiquer (23).

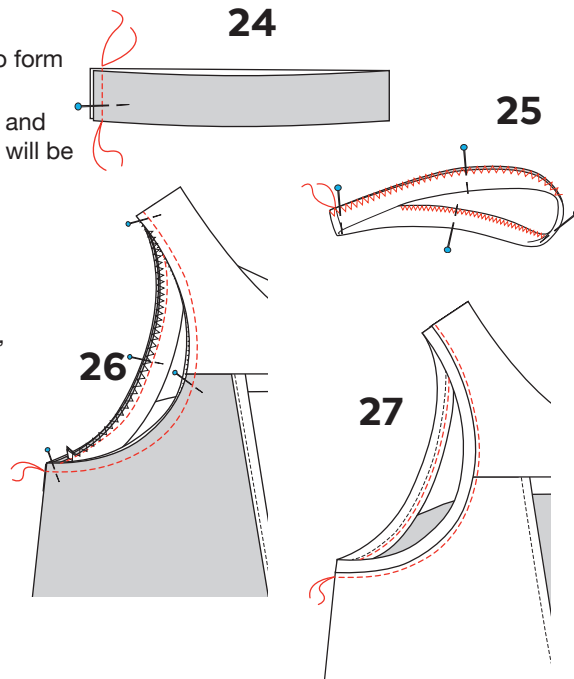
CÔTÉS / OURLET MODÈLE B

- Épingler les coutures côtés en faisant correspondre les crans et coudre.
- Plier l'ourlet sur l'envers de 2 cm ($\frac{3}{4}$ "") et surpiquer (vous pouvez attendre à la toute fin pour cette étape si vous préférez).



ARMHOLE BAND

- Sew ends of the band together to form a loop (24).
- Bring band wrong sides together and baste raw edges with a zigzag. It will be easier to manipulate for the next step (25).
- Divide the band and armhole opening into fourths with pins, starting at the side seam.
- Pin band to right side of opening, at the notches, and stitch, stretching the band as you sew to fit the opening (26).
- Bring seam allowance towards the garment and topstitch through all layers (27).



BANDE À L'EMMANCHURE

- Coudre les extrémités de la bande pour former un cercle (24).
- Ramener envers contre envers en faisant correspondre les centres et la couture. Joindre les bords vifs au point zigzag pour faciliter la manipulation (25).
- Diviser la bande et l'ouverture en quatre parties égales à l'aide d'épingles en débutant à la couture côté.
- Épingler la bande sur l'endroit de l'ouverture en faisant correspondre les crans et coudre en tendant la bande entre les épingles pour s'ajuster à l'emmanchure (26).
- Ramener la ressource de couture vers le vêtement et surpiquer sur l'endroit du vêtement en prenant la ressource de couture (27).